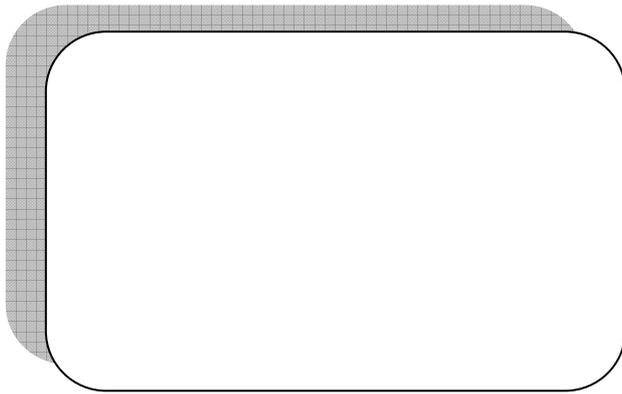
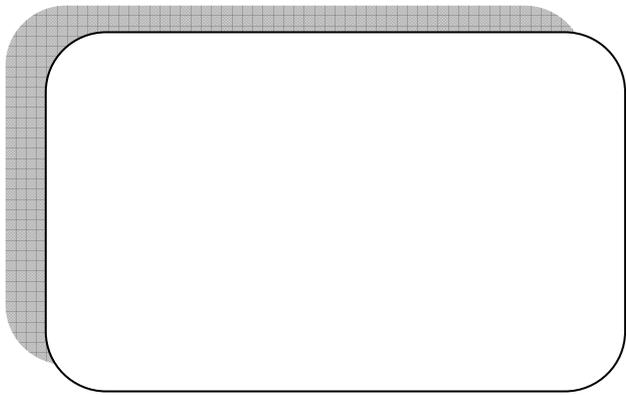


**دليل التشريعات في مجال الموارد
الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
في الوطن العربي**



_____ _____

_____ _____



:

:

-
-
-
-
-
-

:

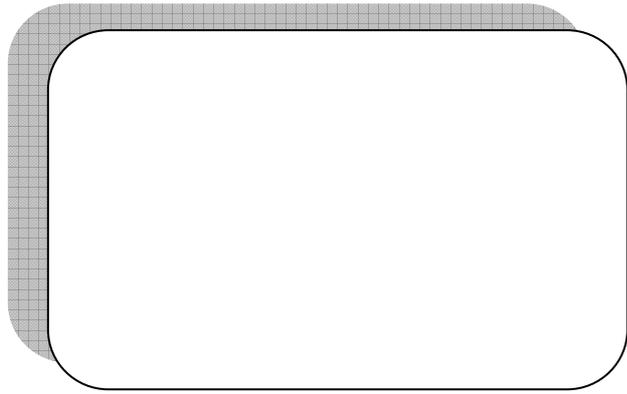
:

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

()

-
-
-

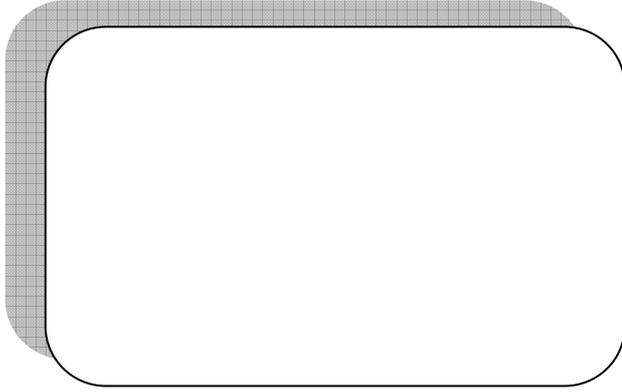




()

Almond

_____ _____



Sustainable Development

(proprietary)

“Know how”

"

"

World Trade Organization

()

()



()

(WIPO)

(UPOV)

Nano Technology

genomics, proteomics, bio-informatics

"Bio-trade"

. Bio-piracy

"

"



()

()

()

_____ _____

)
(CGIAR-

(Material Transfer Agreement, MTA)

.()

Prior Informed Consent (PIC)

_____ _____

()

()

(//)

(WIPO)

- - -

()

()

((UPOV)

)

(WTO)

(TRIPS)

UPOV

TRIPS

()



/

CIIES

() , ,

, , , H

M/ , ,

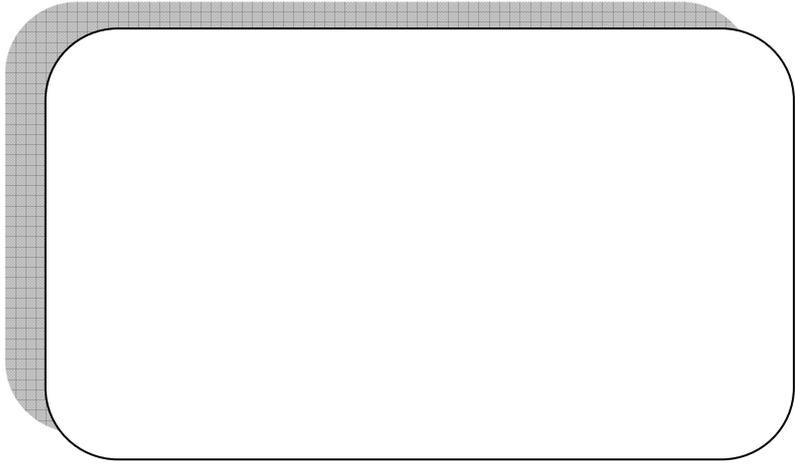
"

"



(CGIAR)

_____ _____



Sustainable Development

Watson

TRIPS

World Trade Organization

(- - -)

CBD

.

.

.

.

"

"

(

)

:

-

.

"

"





(CBD)

()

)

(WIPO)

()

(UPOV

:

-

" "

Nano Technology

genomic, proteomics, bio-

informatics



."Bio-trade"

" "

:

-

)

.(

-



:

0-1

_____ _____

.

:

-

"

:

"

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

"

"

-

-

-



"

"

-

-

-

-

-





:

-

:

-2

Convention on Biological Diversity (CBD)

:
:
:
:
:

:

:



-

-

-

:

-

-

-

-

:

:

: Conference of the Parties (COP)

-

"

"

: Secretariat

-

(UNEP)

:

-

Subsidiary Body on Scientific, Technical and Technological Advice (SBSTTA)

"

"



: Clearing House Mechanism (CHM) -

:Global Environment Facility (GEF) -

(GEF)

(UNEP)

(WB)

UNDP

:

.10

. ()

Prior (PIC)

Informed Consent



()

:

: Biosafety Protocol

)

.(

:

Cartagena protocol on Biosafety to the convention on Biological Diversity



:

-

:

:

:

(CBD)

CBD

:

:

:



:

()

()

()

()

()

:

:

.

:

.

:

()

.

:

.

()

%

Bonn Guidelines on Access to Genetic Resources and Fair and Equitable Sharing of the Benefits Arising out of their Utilization

/ :
- :
- :
:

Prior Informed Consent (PIC)

Material Transfer Agreement

/





() ()

: -

International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture

:

- -

:

)

:

(

- -

:

:

-

-

-

-

:

:

-

(CGIAR)



.

:

-

.

:

-

.

-

(In situ)

(MTA)

-

.

-

.

.

-

.

MTA

-

.

-



.

.

:

-

-

.()

:

:

-

.()

(, ,)

-

:

-

-

-

-

_____ _____

)

.(, ,

(,)

.(B.)

.(,)

: -

: -

()

:

**List Of Crops Covered Under The Multilateral System
Food crop**

Crop	Genus	Observations
Breadfruit	Artocarpus	Breadfruit only.
Asparagus	Asparagus	
Oat	Avena	
Beet	Beta	

**List Of Crops Covered Under The Multilateral System
Food crop**



Crop	Genus	Observations
Brassica complex	Brassica et al.	Genera included are: Brassica, Armoracia, Barbarea, Camelina, Crambe, Diplotaxis, Eruca, Isatis, Lepidium, Raphanobrassica, Raphanus, Rorippa, and Sinapis. This comprises oilseed and vegetable crops such as cabbage, rapeseed, mustard, cress, rocket, radish, and turnip. The species Lepidium meyenii (maca) is excluded.
Pigeon Pea	Cajanus	
Chickpea	Cicer	
Citrus	Citrus	Genera Poncirus and Fortunella are included as root stock.
Coconut	Cocos	
Major aroids	Colocasia, Xanthosoma	Major aroids include taro, cocoyam, dasheen and tannia.
Carrot	Daucus	
Yams	Dioscorea	
Finger Millet	Eleusine	
Strawberry	Fragaria	
Sunflower	Helianthus	
Barley	Hordeum	
Sweet Potato	Ipomoea	
Grass pea	Lathyrus	
Lentil	Lens	
Apple	Malus	
Cassava	Manihot	Manihot esculenta only.
Banana /Plantain	Musa	Except Musa textilis.
Rice	Oryza	
Pearl Millet	Pennisetum	
Beans	Phaseolus	Except Phaseolus polyanthus.
Pea	Pisum	
Rye	Secale	

**List Of Crops Covered Under The Multilateral System
Food crop**



Crop	Genus	Observations
Potato	Solanum	Section tuberosa included, except Solanum phureja.
Eggplant	Solanum	Section melongena included.
Sorghum	Sorghum	
Triticale	Triticosecale	
Wheat	Triticum et al.	Including Agropyron, Elymus, and Secale.
Faba Bean / Vetch	Vicia	
Cowpea et al.	Vigna	
Maize	Zea	Excluding Zea perennis, Zea diploperennis, and Zea luxurians.

Forages

Genera	Species
LEGUME FORAGES	
Astragalus	chinensis, cicer, arenarius
Canavalia	Ensiformis
Coronilla	Varia
Hedysarum	Coronarum
Lathyrus	cicera, ciliolatus, hirsutus, ochrus, odoratus, sativus
Lespedeza	cuneata, striata, stipulacea
Lotus	Corniculatus, subbiflorus, uliginosus
Lupinus	albus, angustifolius, luteus
Medicago	arborea, falcata, sativa, scutellata, rigidula, truncatula
Melilotus	albus, officinalis
Onobrychis	Viciifolia

Forages



Genera	Species
Ornithopus	Sativus
Prosopis	affinis, alba, chilensis, nigra, pallida
Pueraria	Phaseoloides
Trifolium	alexandrinum, alpestre, ambiguum, angustifolium, arvense, agrocicerum, hybridum, incarnatum, pratense, repens, resupinatum, rueppellianum, semipilosum, subterraneum, vesiculosum
GRASS FORAGES	
Andropogon	Gayanus
Agropyron	crisatum, desertorum
Agrostis	Stolonifera, tenuis
Alopecurus	Pratensis
Arrhenatherum	Elatius
Dactylis	Glomerata
Festuca	arundinacea, gigantea, heterophylla, ovina, pratensis, rubra
Lolium	hybridum, multiflorum, perenne, rigidum, temulentum
Phalaris	aquatica, arundinacea
Phleum	Pretense
Poa	alpina, annua, pratensis
Tripsacum	Laxum
OTHER FORAGES	
Atriplex	halimus, nummularia
Salsola	Vermiculata

United Nations Convention to Combat Desertification in Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa (UNCCD)



.

.

.

.

.

.

.

:

:

*

-

-

-

-

-

-

()

()

-



:

*

-

-

-

-

-

-

:

*

:

*

:

-

-

-



:
Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora
(CITES)

() :

:

:

:

:

:



"

-

"

-

-

-

-

-

-

:

"

"

-

-

:



:
:
:

:

()

()

(WIPO)

:

: (Membership)

()

()

: (General Assembly)

: (Conference)



() ()

: (Coordinating Committee)

-

() ()

: -

:

-

() ()

-

:

WIPO

()

(WTO)

(TRIPS)

WTO

International Convention for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV)

UPOV

: (Union office)

(

WIPO)

UPOV

:

UPOV

:

UPOV

: UPOV

() ()

UPOV



UPOV

(, b)

(TRIPS)

"Sui generis"

UPOV

TRIPS



-

-

-

-

UPOV

UPOV

()

UPOV

()

"

" "

:

-

-

:

-

-

-



:

-

// :

:

// :

:

.

-

:()

(//) // :

() - :

(//) // :

:

:

-

Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals



// :
:
/ / :
:

:

-

Regional Convention for the Conservation of the Red Sea and Gulf of Eden

// :
- :
/ / :
:

:

-

:

)

(



:

*

/

:

*

UPOV

:

*

:

)

-

-

.(

-

-



: *

M/ , ,

, , , H

: *

: *

: *

: *

CITES

: *

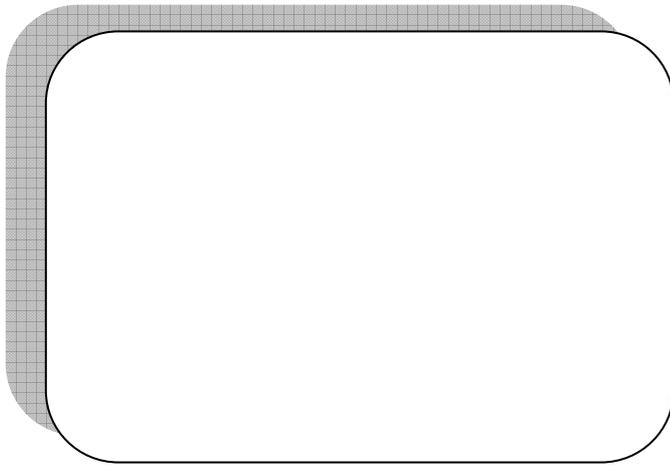
() CITES ()

() () ()
)

() () (

() , , , , .

: *



:

-

:

-

-

-

-

:

-

:

-

_____ _____

(CGIAR)

(IPGRI)

:

-

:

-

-

-

.TRIPS

-

-

-

-

-

(ICARDA

)

-

-

-

)

.(

:

-



:

- -

.

)

(

)

(

.

:

-

-

-

-

)

(

"

"

-

-

-

-

(Stakeholders(



()

Management

:

()

Stakeholders

:

:

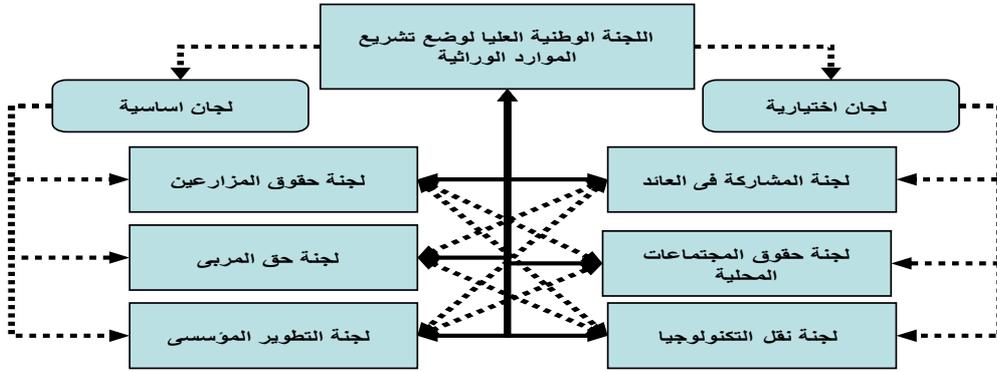
:

"

"

()





:

-

:

:

-

-

-

-

-

-



:

Management

:

-

-

Stakeholders

-

Management

-

-

Accession

(Stakeholders)

-

-

-

)

-

.(

(

-

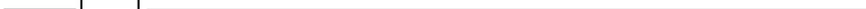
-

)

-

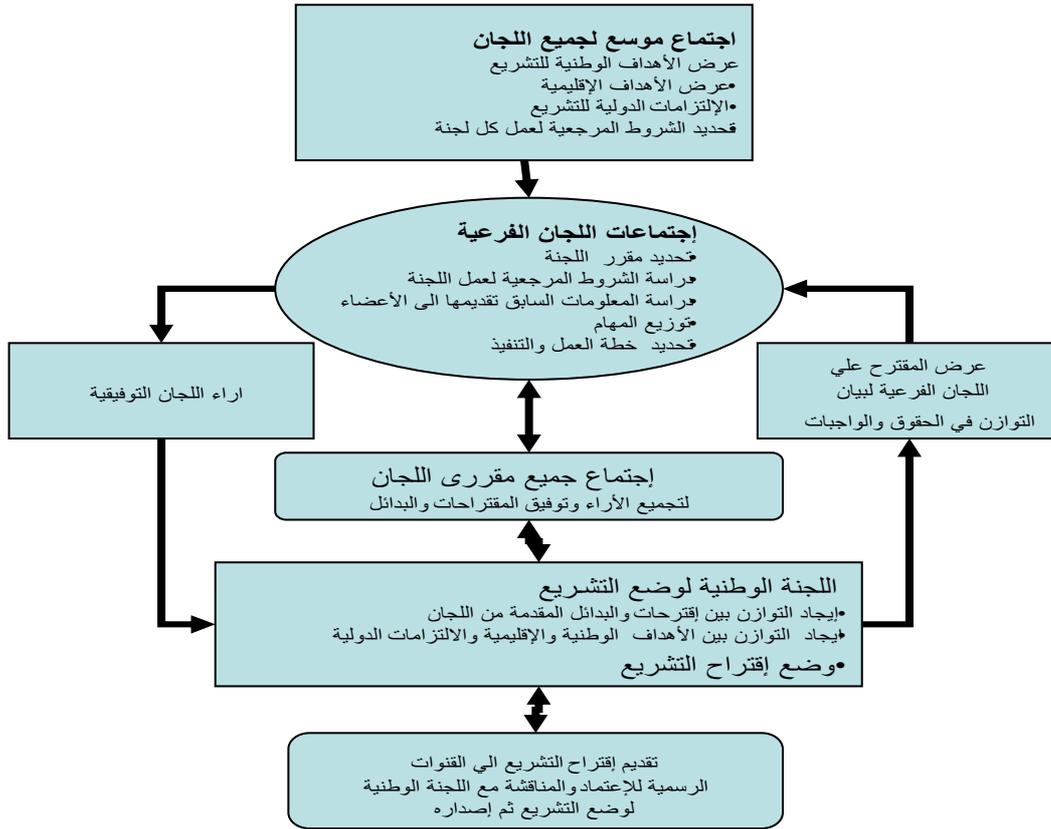
-

-



()

()



:

-

:

: Access

: Profit sharing

: Genetic Resources

: Collector

: Community Intellectual Rights

: Community Knowledge

: Derivatives

: Ex-situ Conservation

: In-situ Conservation

: Innovations

: Local Community

: National Competent Authority

: Law

: Prior Informed Consent (PIC)

:

:

-

- -

- -

- -

- -



--

:

-

--

--

-

-

()

(-)

-

:

-

-

-

_____ _____

-

-

-

()

-

()

-

:

-

-

-

-

-

-

_____ _____

_____ _____

-

.

"

"

-

"

"

.

.

:

-

.

-

.

-

-

.

-

.

-

"

"

-

.

.

"

"

-



:

-

.

-

.

-

.

-

-

.

-

.

-

.

-

.

-

.

-

- -

%

-

.

"

"

-



:

-

-

"

"

-

:

:()

:

-

-

-

-

-

-

-

-

-



(x)

-

-

-

-

-

-

-

:

-

-

-

-

-

_____ _____

-

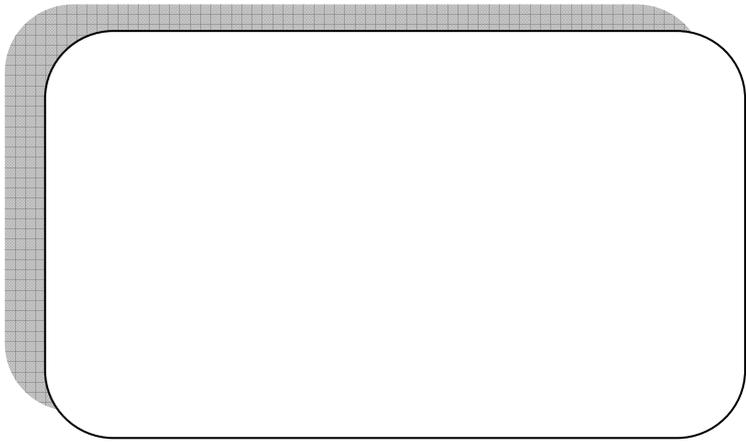
-

-

-

-

Material Transfer Agreement



: -

:

-

-

. Royalty

-

.()

-

-

-

-



Folk Variety
.Cultivar Land race

: **Philippine**

() -

() () ()

:

()

-

-

:

-

-



"

"

-

-

-

:

:

-

-

:

-

-



.

-

-

:

-

-

-

-

-

-

-

: Bangladesh

-

Biodiversity and Community Knowledge Protection Act of Bangladesh



-

-

-

-

-

-

-

-

Residual Title

-

-

Residual Title

%

National

Biodiversity Information system

Trust Fund

:
CGIAR

CGIAR

FAO

FAO CGIAR

Ex situ

CGIAR

CGIAR

(Material Transfer Agreement)

" "

CGIAR

CGIAR

-

FAO

-

.FAO CGIAR

-

-

-

-

-

-

MTA

CGIAR

-

FAO

FAO

-

-



Material Transfer Agreement

. CGIAR

[]

(" ")

[]

:

[]

[]

. / /



CGIAR (

[]

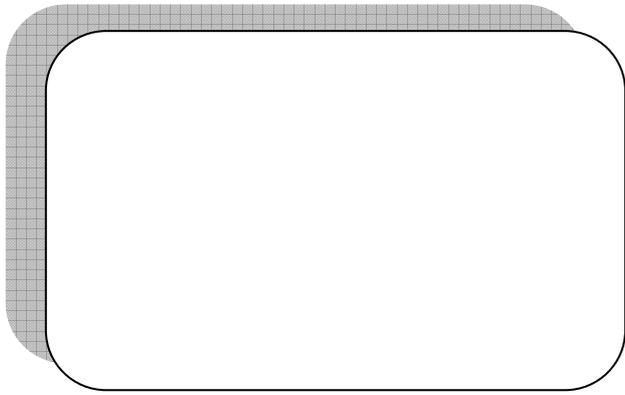
()

[]

[]

[]





:

.

-

.

-

-

-

-

-()

.

-

.

-

-

-

.

-

.

-

-

.

-

.

-

-

-

-



()

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

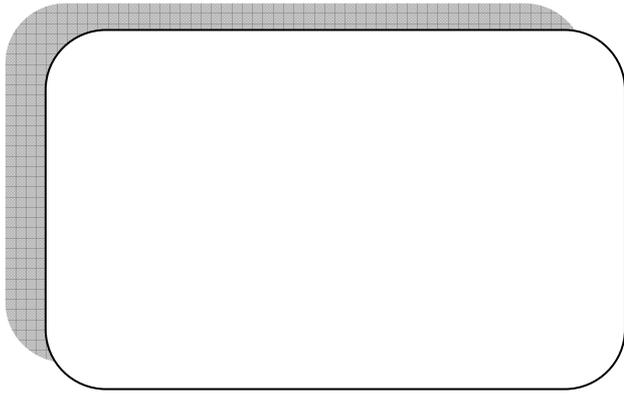
-

-



-
-
-
-
-
- :
- 34- Watson, JD and F.H.C. Grik, 1953, Molecular structure of Nucleic Acids : A structure for Deoxynucleic Acids. Nature 171:737-738.
- 35- Partners in Conservation. Plant genetic resources and the CGIAR System. 1992. Standard Press, Singapore.
- 36- Secretariat of the Convention on Biological Diversity. 1993. Convention on Biological Diversity: Text and Annexes. Arabic Version. <http://www.biodiv.org>.
- 37- Glowka, L. et al. (1994). A guide to the Convention on Biological Diversity, IUCN, Gland and Cambridge. Xii + 161 pp. 2nd printing 1996. ISBN 2-8317-0222-4. <http://www.iucn.org>
- 38- Kothari, A. 1994. Beyond the Biodiversity Convention: A view from India, in: Sanchez V. and C. Juma (eds). Biodiplomacy. ACTS Press, Nairobi.
- 39- Mugabe, J; Barber, C. V.; Henne, G; Glowka, L. and La Vina. 1996. Managing Access to Genetic Resources: Towards Strategies for Benefit Sharing. ACTS, Biopolicy International Series, No. 17. ACTS press, Kenya, Nairobi.
-
-

-
- 40- Food and Agriculture Organization of the United Nations , 1998. The state of the world plant genetic resources for food and agriculture.
- 41- IPGRI. 1999. Diversity for Development. The New Strategy of the International Plant Genetic Resources Institute, IPRGI, Rome, Italy.
<http://www.cgiar.org/ipgri/>
- 42- UNEP/IUC.1999. Convention on Climate Change (UNFCCC).
<http://www.unep.ch>
- 43- International Union for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV). 2001. International Convention for the Protection of New Varieties of Plants of December 2, 1961, as revised at Geneva on November 10, 1972, on October 23, 1978s , and on March 19, 1991. UPOV Publication No.221 (E). ISBN 92-805-0332-4, Geneva.
- 44- Michael, B. 2003. Access to Biological Resources: Domestic and International Development and Issues
<http://www.Murdoch.edu.au/elaw/issues/vsn3/blackeney53-text.html>
- 45- UNEP/IUC. The Kyoto Protocol to the Convention on Climate.
<http://www.unep.ch/iuc/>
-
- 



Summary

“Genetic material” means any material of plant, animal microbial or other origin containing functional units of heredity. “Genetic resources” can be defined as genetic material of actual or potential value. These values include traditional knowledge and local practices that have accumulated through generations to distinguish a certain community. The issue of genetic resources has become an issue of concern in many developed countries of the North. This emanates from the fact that these countries are trying to protect their investments which are based on employing modern technologies. Therefore, developing countries of the South are bound to collectively protect their natural resources including genetic resources, their traditional knowledge and their innovative local practices associated with these genetic resources. This is because these resources constitute the foundation of the development, heritage, and source of food, clothing and medicine for these communities and for humanity, at large.

This trend has started after the Second World War and with the advents of technology and its importance in development. But the concept of sustainable development which has been proposed aims to using the resources, especially genetic resources, in a sustainable manner. In-situ and ex-situ conservation methods were brought about with the appreciation that what is being utilized from the resources today is borrowed from the future generations. New advances have been made in modern biotechnology and the ‘know-how’ is considered a propriety of those who developed it. Furthermore, the protection of these technologies has been proposed locally and internationally under what is known as Intellectual Property Rights (IPRs). These are linked with their commercial exploitation, movement of

products, use of trademarks, geographic indicators, distinct plant varieties and others. This has been achieved through the world trade agreements and the World Trade Organization (WTO) oversees the implementation of such agreements.

Developing countries that are considered centers of origin to genetic resources do not usually have adequate modern technology capabilities or financial resources to enable them develop their genetic resources or protect their traditional knowledge and distinctive traditional practices. Eventually, some agreements were established that recognize community intellectual property rights to genetic resources and their associated traditional knowledge and practices, in developing countries. Developing countries have the right to develop their own national legislation by which in return gain access to technologies, information and modern scientific methods as a kind of benefit sharing arising from the utilization of genetic resources and the related traditional knowledge and practices at the commercial scale. The Convention on Biological Diversity (CBD)-1992, was one major agreement that granted the parties sovereign rights over their genetic resources.

Many conventions and treaties at international and regional levels were introduced since the CBD. Another one of the Rio Conventions is the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC). There is the Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity which was adopted in 2000. There is also the “Bonn Guidelines on Access to Genetic Resources and Fair and Equitable Sharing of the Benefits Arising out of their Utilization” adopted in the year 2002. The FAO has developed an international treaty named the “International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture” and it was adopted in 2001. This treaty recognizes the intellectual property rights of communities, groups and countries that own plant genetic resources for food and agriculture. The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the Convention of the International Union for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV) were established to protect intellectual property rights either on modern technologies or new plant varieties.

Due to the newly developed free trade agreements there are now bilateral and regional partnerships between developed and developing countries or between regional organizations of the North and countries of the South. The opportunity of benefiting from modern technologies that was obtainable for developing countries has shrunk as some new restrictions imposed by such regional agreements were not initially cited in the international conventions and treaties. Such restrictions could be interpreted as an intrusion in the sovereign rights of the countries.

During the past era many successful military technologies have been used for civil intentions, for instance the Nano Technology. A link between the Green Revolution and Electronic Revolution has been shaped. New applications of genomics, proteomics and bio-informatics are booming. A new type of trade known as 'bio-trade' is created and is sometimes associated with bio-piracy.

As a result of these new developments in technology, the genetic resource is not necessarily a whole organism or an organ or even a cell but can simply be a trait or the genetic make up which has rare physiological qualities which can be transferred to another organism. Ultimately, the wild plant that didn't have economic use and value in the past has now become a significant source of rare genes that can be used to upgrade the economic value, marketability and production.

The Arab countries are rich in genetic resources due to the diversity and variation within their environments in the region. This wealth in genetic resources dictates a new shift towards complete comprehension of the legislation and international agreements. It becomes imperative that these countries develop their own regional and national legislations pertaining to biodiversity conservation and which, on the other hand, be used as tools to build better negotiation abilities.

The Arab Organization for Agricultural Development (AOAD) has adopted the matter of genetic resources and biodiversity in the Arab world as part of its objectives and responsibilities. This goes in-line with AOAD's attentiveness to the

issue of sustainable development. To achieve these goals AOAD has conducted several studies relevant to raising awareness in such matters among the Arab countries. With respect to genetic resources AOAD realize this guide to enlighten the governments of these countries with the current status and variety of legislations and international agreements. These agreements have obligations on member Arab countries as a part of the globalization process. Moreover, these guidelines are meant to raise awareness with conventions, agreements and treaties and the kind of obligations each covers when governments ratify. Additionally, the guide explains the approach to be adopted when dealing with some of the provisions of these agreements as some of them could be unfair on occasions. Awareness is also needed on how to utilize the privilege built-in some of these agreements especially in the area of protecting the rights of communities on genetic resources , traditional knowledge and practices. All these underscore the importance of setting up national legislation and institutions on genetic resources for food and agriculture.

This guide helps in constructing the suitable national legislation by setting up a methodology and a methodology and frameworks for issuing a legislation which articulates the needs and policies and which puts up with the requirements of international conventions. It proposes a model which works well with a national legislation aiming to conserve, develop, exchange and protect the origin of the plant genetic resources for food and agriculture. It will be possible then for the legislator in any of the Arab States to use this model as a basis to which modifications could be made to tally with a national legislation and adapt to countries specificities.

It should, however, be noted that despite the fact that there are several conventions and treaties dealing with the issue of genetic resources, the objectives of their ratification remain the same. That is basically making these resources available for exploitation by all to develop new products which contribute to upgrading the standard of living, curb hunger, and minimize certain diseases or for the welfare of societies, under a system which provides participation and benefit

sharing for all.

The Convention on Biological Diversity (CBD) aims to promote conservation of biodiversity, sustainable use of its components and fair and equitable sharing of benefits arising from the use of genetic resources. The Convention encourages the governments to invest in conserving biodiversity on the basis of sovereignty rights over their genetic resources and calls on governments to establish their own national legislation that enables them to use, transfer and trade in their genetic resources. The CBD has provided several mechanisms, most important of which is the Clearing-House Mechanism (CHM) that helps in exchange of information between the parties. The CBD also provides funding for capacity building in developing countries to help these countries conserve their biodiversity and develop biosafety national frameworks. The Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity aims to ensuring an adequate level of protection in the field of state of transfer, handling and use of Living Modified Organisms (LMOs) that may have adverse effects on conservation and sustainable use of biological diversity, taking into account risks to human health. The Protocol is still under the auspices of the CBD until it enters into force.

The United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) aims to the stabilization of greenhouse gas concentrations in the atmosphere at a level that would prevent dangerous anthropogenic interference with the climate system. Such level should be achieved to ensure that food production is not threatened and to enable economic development to proceed in a sustainable manner. The Arab States fall mostly within dry land areas characterized by fragile ecosystems climate. Therefore, it is imperative for the Arab States to contribute to the stabilization of gas concentration through their being members to the UNFCCC.

The FAO International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture helps the developing countries conserve their genetic resources for food

and agriculture and ensure their utilization in a sustainable manner to provide for food security of the peoples in these countries. The treaty recognizes the role of local and traditional communities and farmers and their traditional knowledge and practices worldwide especially in centers of origin of plant genetic resources. Additionally, the treaty recognizes farmers' rights to new plant varieties and the equitable sharing of benefits from the use of the resource from the center of origin and also the right to participate in decision-making. The treaty has established several institutional mechanisms for example the, 'Multilateral System of Access to Genetic Resources and Benefit Sharing'. This system allows free exchange of plant genetic resources especially those deposited at the CGIAR (Consultative Group on International Agricultural Research) centers. This is done, taking into account the sovereignty rights of the countries on their genetic resources, through the Material Transfer Agreement (MTA) which makes collection and transfer of genetic resources possible. The treaty has an appendix listing the crops that abide by the Multilateral System's information. The treaty did not enter into force yet but there are six Arab countries which have ratified the treaty (up to September 2003).

In the year 2002, the Bonn Guidelines on Access to Genetic Resources and Fair and Equitable Sharing of the Benefits Arising out of their Utilization, were published. These guidelines aim at helping parties and governments and other stakeholders develop strategies which enable access to genetic resources and benefit sharing and develop mechanisms to contribute in establishing legislative or administrative frameworks or the policies which help these entities to negotiate. These guidelines identify the steps to be taken towards access to plant genetic resources and means of benefit sharing after obtaining prior informed consent (PIC). They also identify the basic requirements for mutually agreed terms and define the main roles and responsibilities of users and providers and stress the importance of the involvement of all stakeholders in decision making.

There are other important conventions and agreements which are indirectly connected to genetic resources such as the United Nations Convention to Combat

Desertification (UNCCD). This convention encourages countries which suffer from drought and desertification especially African countries to develop national action plans (NAPs) and to seek international funding for combating desertification. Another convention is the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES). The objectives of (CITES) are to organize international trade, movement, transfer and possession of endangered wild species of fauna and flora. It also aims to protecting all plants and animals as they constitute components of nature and cannot be restored if they become extinct. Such protection can be achieved through awareness and international cooperation.

In addition to these conventions, there are regional agreements and treaties like the African Convention on the Conservation of Natural Resources (1968), the Convention on Wetlands of International Importance Specially as Water Fowl Habitat (Ramsar) (1971 modified in 1982), the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals (1979) and the Regional Convention for the Conservation of the Red Sea and Gulf of Eden Environment (1982).

On the other hand, the United Nations has established the World Intellectual Property Organization (WIPO) in 1974 based in Geneva, Switzerland. The objectives of WIPO are to encourage the protection of intellectual property rights all over the world through cooperation among the countries and cooperation with international corporations. WIPO develops mechanisms to enhance the protection of intellectual properties according to Paris convention for the Protection of Industrial Property (1883) and Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works (1896) and any other convention or international treaty. The Organization also encourages countries to join new treaties or agreements and to improve national legislation of member countries and at the same time transfer technology associated with industrial property to developing countries.

The importance of UPOV is gained from its relation to plant genetic resources and also from its connection with the WTO's (Trade Related Aspects of Intellectual Property Rights - TRIPs Agreement. The TRIPs Agreement includes

some articles that deal with the protection of new plant varieties only as intellectual property. The agreement does not include protection of local or wild plant genetic resources even though they can be the base which breeders can use as a source for genetic diversity necessary for breeding new varieties. WTO agreements do not recognize traditional knowledge of local communities. It was therefore suggested that developing countries attach their local legislation with the use of plant genetic resources when breeding new plant varieties with the validity of its protection not as an additional condition to access protection but as an obligation for benefit sharing from technology and financial returns. Since the TRIPs agreement allows using other systems for example the (sui generis) system, many members to the agreement from developing countries found that UPOV offers a better alternative that suits better their demands.

The prevailing political circumstances did not allow an adequate opportunity for the Arab countries to make provision for and protect, conserve or develop plant genetic resources through suitable legislative efforts, several Arab states eventhough are members or parties to the relevant agreements. This does not rule out that there are many legislative initiatives that influence genetic resources in their comprehensive sense (Animals, plants and microorganisms) in some Arab States.

Sudan has issued the Environmental Protection Law in 2001 as a framework to conserve genetic resources. The United Arab Emirates issued a Federal Law No.1995/24 pertaining to environment protection, development and improvement. Tunisia produced several legislations on conservation of plant genetic resources and protection of breeders' rights on new varieties. Algeria in the early 1990s issued some enactments which included protection of genetic resources. In 1994 the Sultanate of Oman joined the CBD, the UNCCD, UNFCCC and the Basel Convention (Basel Convention on the Control of the Transboundary Movement of Hazardous Wastes and their Disposal). The sultanate issued the agricultural quarantine Law and the plant Varieties Law. The Kingdom of Morocco is party to

many international conventions which are relevant to natural resources especially genetic resources such as the International Plant Protection Convention (IPPC), CITES, The Ramsar Convention, CBD and UNCCD. Morocco has also issued many national legislations are related to plant genetic resources of which is the 1.96.255 Law in 1997 for the protection of plant varieties.

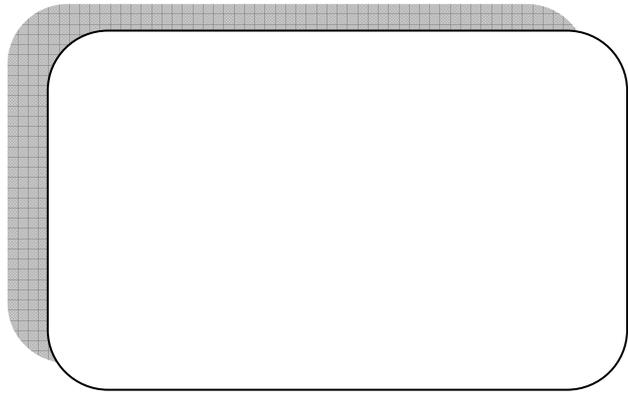
The Egyptian government has issued several domestic laws and legislations relevant to genetic resources such as the Agricultural Law 53 in 1966, Environmental Law 4 in 1994, the Agricultural Quarantine Law and finally the Quarantine Property Rights law No. 82, in 2002. The 4th chapter of this law calls for the protection of new plant varieties. Egypt is party to the UNCCD, CBD, UNFCCC and others. The Kingdom of Saudi Arabia has issued the Pasture Law (392.18.04.1398H) in the 1978 and the forests Law (M/2203.05.1398) which prohibits the activities that cause deterioration of vegetation cover. The Republic of Yemen issued a law that prohibits cutting of the trees and wild plants and ensures the need of establishing natural protected areas.

Founded on of the international obligations and at the same time national obligations, the approach proposed in this guide for preparing national legislation to organize the activities of conversation, use, preservation, protecting registration and access to plant genetic resources for food and agriculture, will determine the future and sustainability of this natural wealth. This approach will allow the Arab countries to have sovereign rights over their genetic resources and secure sharing of benefits that arise from their uses. However, this needs identification of regional and national objectives of developing legislations on the food and agriculture plant genetic resources. To adopt such an approach depends on building information of specialized working groups on legislation. These groups include working groups on farmers' rights, local communities' rights and their traditional knowledge, breeders' rights, national executive body building for executive and follow up on genetic resources legislation.

This guide proposes a model for a legislation to protect the plant genetic

resources of food and agriculture and it is titled “Law of administering plant genetic resources for food and agriculture”. This model is dynamic enough to allow each Arab country to choose the articles that are compatible with the status of genetic resources locally in the specific country and it offers several options that might help each country meet its national, regional and international obligations and protect and enforce its interests.

Finally, the guide presents several national legislations of some countries such as India, Bangladesh and Philippines as examples and overviewed policies adopted by the CGIAR research centers in exchange of genetic resources.



Résumé

Le matériel génétique correspond à toute partie de plante, animal ou microbe ou toute autre origine portant des unités héréditaires. Les ressources génétiques peuvent être définies comme tout matériel génétique ayant une valeur actuelle ou potentielle. Ces valeurs incluent les connaissances traditionnelles et les pratiques locales accumulées à travers des générations; et qui constituent l'identité d'une communauté. L'affaire des ressources génétiques a pris de l'importance dans les pays développés, effet induit par la volonté de ces pays à protéger leurs investissements dans les technologies modernes. De ce fait, les pays en développement sont amenés à protéger collectivement leurs ressources naturelles (y compris les ressources génétiques), leurs connaissances traditionnelles et leurs pratiques locales innovatrices. Ces ressources constituent la base pour tout développement, un héritage et une source d'alimentation, d'habillement et de médication pour le monde entier.

Cet intérêt pour les ressources génétiques a commencé avec la fin de la deuxième guerre mondiale et avec l'avancée de la technologie et son développement. Il est aussi apparu le concept de "développement durable" qui veut dire utiliser les ressources naturelles en général et les ressources génétiques d'une façon durable. Les méthodes de conservation in-situ et ex-situ ont été adoptées dans l'optique que les ressources utilisées aujourd'hui sont empruntées des générations futures. De nouvelles avancées dans la biotechnologie moderne ont été réalisées et ce savoir est considéré comme étant propriété de celui qui l'a développé. En outre cette biotechnologie est rigoureusement protégée localement et mondialement par ce qu'on appelle la propriété des droits intellectuels. Ces droits sont liés avec leur exploitation commerciale, les mouvements des produits, l'utilisation des modèles déposés, les indicateurs géographiques; des variétés distinctes de plantes etc... Ce cadre

réglementaire a pu être réalisé dans le cadre des accords internationaux d'échange et sous le contrôle de l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC).

Les pays en développement considérés comme centres d'origine des ressources génétiques n'ont pas souvent les capacités technologique appropriées ou les ressources financières adéquates pour développer leur ressources génétiques, connaissances traditionnelles ou leur pratiques locales traditionnelles. Par ailleurs des conventions ont été établies et qui reconnaissent la propriété intellectuelle des communautés sur leurs ressources génétiques et les connaissances et pratiques traditionnelles qui lui sont associées.

Les pays en développement ont le droit de se doter de législations qui leur permet d'accéder à la technologie moderne, à l'information et aux méthodes scientifiques en contre partie du leur ressources génétique dans le cadre du principe de partage des bénéfices. La convention de la biodiversité (CBD 1992) est l'un des principaux accords qui reconnaissent la souveraineté des Etats membres sur leurs ressources génétiques.

Plusieurs conventions et accords, à l'échelle internationale et régionale, ont été introduits depuis l'apparition de la CBD, tel que la Convention sur le Changement Climatique (UNFCCC), le Protocole de Carthage (2000), le Guide de Bonn d'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des bénéfices liés à leur utilisation (2002). La FAO a aussi mis au point, en 2001; un accord dit " Accord International sur les Ressources Phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture de l'Organisation Mondiale de la propriété Intellectuelle (OMPI) et l'Union Internationale pour la Protection des Nouvelles Variété de Plantes (UPOV) ont été établis pour protéger les droits intellectuels des technologies modernes et des nouvelles variétés de plants (UPOV) ont été établis pour protéger les droits intellectuels des technologies modernes et des nouvelles variétés.

Comme conséquence des accords de libres échanges établis de nos jours; des partenariats bilatéraux ou entre des pays développés et des pays en développement ou encore, entre des organisations régionales des pays développés et des pays en

développement, les possibilités de bénéficier des pays du Sud des technologies prévues par les conventions internationales se sont vues réduites. Il a été enregistré des restrictions dans ces nouveaux accords de libre échange qui peuvent être interprétés comme des intrusions dans la souveraineté des pays.

Durant les dernières décennies, il s'est produit de grandes avancées dans la technologie surtout la nano-technologie et sa relation avec l'électronique, l'informatique et la révolution verte. De ce fait, la ressource génétique n'est plus, aujourd'hui, un organisme entier ou un organe ou même une cellule, mais simplement un trait ou un caractère génétique qui produit des processus physiologiques rares et qui peut être transmis à un autre organisme. En conséquence, les plants sauvages qui avaient une valeur économique limitée ont, aujourd'hui, une valeur importante du fait qu'elles sont devenues source de gènes rares capable d'améliorer la valeur économique et marchande des productions.

Les pays arabes sont riches en ressources génétiques conséquence d'une diversité de leur environnement. Cette richesse impose une bonne compréhension des législations et des accords internationaux et oblige les pays à adopter des législations nationales et régionales sur la biodiversité qui peuvent aussi améliorer leur capacité de négociation.

L'Organisation Arabe pour le développement Agricole (OADA) a mis des sujets de la biodiversité et des ressources génétiques dans la région arabe, l'un des axes principaux de son intérêt et de son activité et cela va avec son objectif général de développement durable. Dans ce cadre, l'OADA a réalisé une série d'études pour sensibiliser les pays arabes sur l'importance de ce sujet. L'OADA a aussi élaboré ce guide pour attirer l'attention des gouvernements des pays arabes sur la nécessité de se doter d'un arsenal juridique et d'entités responsables pour protéger et développer les ressources génétiques du pays, à la lumière des conventions et accords internationaux en la matière desquels la majeure partie des pays arabes fait partie, et lesquels ne sont pas toujours favorables aux intérêts nationaux. Le guide, met aussi le point sur la nécessité de protéger les connaissances et pratiques traditionnelles liées aux

ressources génétiques, et d'en tirer le maximum de profit pour les communautés et les pays.

Ce guide est élaboré pour aider à la construction d'une législation nationale appropriée en proposant une méthodologie et un cadre de travail pour élaborer une législation nationale visant à conserver, développer, échanger et protéger l'origine des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture. Il est possible pour le législateur dans tout pays arabe d'utiliser ce guide pour élaborer une législation appropriée et bien adaptée aux spécificités de son pays.

Le guide prend en considérations les accords internationaux ayant une relations avec les ressources génétique. Ces conventions et accords bien que divers ont tous le même objectif d'améliorer le niveau de vie des populations, éliminer la faim, minimiser l'incidence des maladies et assure le bien être des sociétés, dans le cadre d'un système qui assure la participation et le partage des bénéfices pour tous.

La convention sur la biodiversité vise la conservation de la diversité biologique, son utilisation durable et le partage juste et équitable des bénéfices provenant de l'exploitation des ressources génétiques. La CBD encourage les gouvernements à investir dans la conservation de la biodiversité sur la base de leurs droits de souveraineté sur leurs ressources génétiques, et les invite à établir les systèmes juridiques nationaux qui leur permettent d'utiliser, transférer et échanger leurs ressources génétiques. La CBD englobe plusieurs mécanismes qui aident les pays à s'acquitter de leurs taches; tel que le mécanisme dit "Clearing-House" qui aide à l'échange d'information entre les membres de la convention. La CBD assure aussi certains financements pour la formation des ressources humaines dans les pays en développement dans les domaines des conservations des ressources génétiques et l'élaboration de stratégies nationales de sûreté biologique.

Le protocole de Carthage, associé à la CBD, a pour objectif d'assurer un niveau adéquat de protection dans les domaines de transfert, manipulation et utilisation des organismes génétiquement modifiés (OGM), qui peuvent avoir des effets néfastes sur la conservation et l'utilisation durable de la biodiversité et sur la santé humaine.

La convention cadre sur le changement climatique (UNFCCC), quant à elle, vise la stabilisation des concentrations des gaz à effet de serre dans l'atmosphère à des niveaux sans danger pour le système climatique. Les pays arabes sont parmi les pays les plus vulnérables aux changements climatiques, et de ce fait sont appelés à s'associer aux efforts de stabilisation des niveaux des gazes à effet de serre dans l'atmosphère en étant que membres de la UNFCCC.

Le traité International sur les ressources phytogénétiques (RPG) pour l'alimentation et l'agriculture préparé par la FAO aide les pays en développement à conserver leur ressources phytogénétiques et à les utiliser d'une façon durable pour assurer leur sécurité alimentaire. Le traité reconnaît le rôle des collectivités locales et traditionnelles et des agriculteurs et leurs connaissances et pratiques traditionnelles et surtout dans les Centres d'origine des ressources phytogénétiques.

Le traité reconnaît aussi les droits des agriculteurs sur les nouvelles variétés et dans le partage équitable des bénéfices issus des ressources des centres d'origine et reconnaît leur droit à la participation dans le processus de prise de décision. Par ailleurs, le traité a établi des mécanismes institutionnels pour l'échange et le partage des bénéfices issus des RPG en tenant en compte la souveraineté des pays sur leurs RPG. Le traité n'est pas encore entré en vigueur, mais à la fin du mois de Septembre 2003, 6 pays ont ratifié ce traité.

En l'an 2002, a été publié le guide de Bonn sur l'accès aux ressources génétiques et leur utilisation. Ce guide vise comme objectif d'aider les gouvernements et les autres intervenants à développer des stratégies, des politiques et des réglementations appropriées pour atteindre les objectifs fixés. Le guide définit également les rôles des fournisseurs et des utilisateurs des RPG et les termes d'accords entre eux et souligne la nécessité de participation de tous les intéressés dans la prise de décision.

Il y a d'autres conventions et accords qui sont liés indirectement aux RPG tel que la convention de lutte contre la désertification (UNCCD), qui encourage les pays qui souffrent de la sécheresse et de la désertification, et surtout en Afrique, à adopter

des Plans d'Action Nationaux (PAN) et de rechercher des fonds pour le financement des projets de lutte contre la désertification.

Une autre convention dite (CITES); est celle liée aux échanges internationaux des espèces en danger d'extinction (faune et flore). CITES a pour objectif de protéger les espèces par le biais de la sensibilisation et la coopération internationale.

En plus de ces conventions, il y a des accords et traités régionaux tel que la convention Africaine sur la conservation des ressources naturelles (1968), La convention sur les terres humides d'intérêt mondiale (RAMSAR) (1971 modifiée en 1982), la convention sur la conservation des espèces d'animaux sauvages migratoires (1979) et la convention régionale sur la conservation de l'environnement de la Mer Rouge et le Golf d'Aden (1982).

D'un autre côté les Nations Unies ont créé en 1974 l'Organisation Mondiale de Propriété Intellectuelle (OMPI) basée à Genève en Suisse. Le objectif de cette organisation est de protéger les droits des propriétés intellectuelles à travers le monde par le biais de la coopération entre les pays et avec les compagnies internationales. L'OMPI travaille en harmonie avec d'autres conventions tel que celle de Paris sur la protection de la propriété industrielle (1883) et la convention de Berne sur la protection des littératures et travaux artistiques (1896) et d'autres conventions et traités reliés. L'OMPI encourage les pays à joindre les nouveaux traités et accords et à améliorer leurs législations, et en même temps à transférer les technologies associées aux propriétés industrielles aux pays en développement.

L'UPOV ou Union International pour la protection des nouvelles variétés de plants, a gagné son importance de sa relation avec l'OMC (les aspects lies aux accords d'échanges des droits de propriété intellectuelle, TRIPS).

L'accord TRIPS de l'OMC contient des articles de protection des nouvelles variétés, mais seulement comme propriété intellectuelle sans inclure la protection des espèces et variétés locales domestiques ou sauvages ou celles des connaissances et pratique locales traditionnelles liées aux RPG. L'UPOV reconnaît ces RGP et

connaissances et pratiques locales ce qui l'a rendu préférée par les pays en développement puisqu'elle répond mieux à leurs besoins.

Les circonstances politiques dominantes n'ont pas permis aux pays arabes de protéger, conserver et développer leurs RPG par des réglementations adéquates, bien que plusieurs de ces pays sont membres des conventions internationales liées au sujet. Cependant, ce la n'exclue pas que ces pays ont des lois influentes sur les ressources génétiques (plantes, animaux, microorganismes) d'une manière générale.

Le Soudan a adopté, en 2001; une loi qui sert comme cadre pour la conservation des ressources génétiques. Les Emirats Arabes Unis ont adopté une loi fédérale no 1995/24 sur la protection, développement et amélioration de l'Environnement. La Tunisie a promulguée plusieurs textes législatifs sur la conservation des RPG et sur la protection des droits des améliorateurs sur les nouvelles variétés.

L'Algérie, au début des années 1990, a émis une loi qui incluait la protection des RPG. En 994, la Sultanat d'Oman a rejoint les états membres des conventions CBD, UNCCD, UNFCCC et la convention de Basel sur le contrôle des mouvements des déchets dangereux entre les frontières et leur élimination. La Sultanat d'Oman a aussi promulgué des lois sur la quarantaine et sur les variétés de plantes. Le Royaume du Maroc est membre dans plusieurs conventions internationales liées aux RPG, notamment la Convention Internationale de Protection des Plantes, CITES, RAMSAR, CBD, UNFCCC et UNCCD. Le Maroc a aussi adopté plusieurs lois liées au RPG permis lesquelles la loi 1.96.255 de 1997 sur la protection des variétés des plantes.

Le gouvernement Egyptien a adopté plusieurs lois sur les ressources génétiques, tel que la loi sur l'Agriculture (53/1966), la loi sur l'environnement (4/1994), la loi sur la quarantaine et enfin la loi sur le droit de propriété intellectuelle no 82/2002, qui englobe un chapitre (4) sur la protection des nouvelles variétés. L'Egypte est aussi membre des conventions UNCCD, CBD, UNFCCC et d'autres conventions. Le Royaume d'Arabie Saoudite a promulgué la loi pastorale (392.18.04.1398H) en 1978

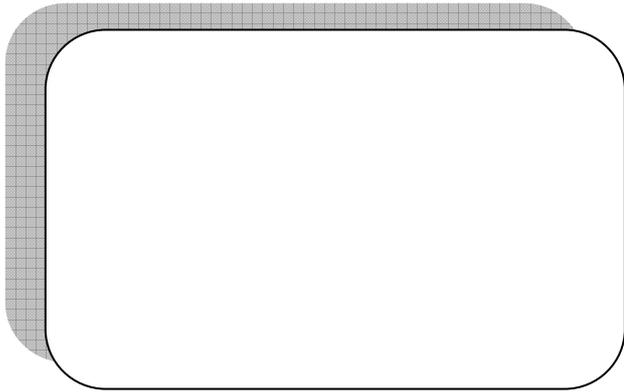
et la loi forestière (M/2203.05.1398H) qui toutes les deux interdisent les activités destructrices du couvert végétal.

La république du Yémen a adopté une loi qui interdit la coupe des arbres et des plantes sauvages et qui met en évidence le besoin pour la protection et mise en défense des ressources végétales naturelles.

L'approche proposée dans le présent guide qui est basé sur les obligations nationales et internationales des pays arabes a pour but de soutenir les efforts déployés par ces pays pour préparer une réglementation nationale qui organise les activités de conservation, utilisation, préservation, documentation et accès aux RPG pour l'alimentation et l'agriculture. Cette approche permet aux états arabes d'exercer leur souveraineté sur leurs RPG et d'assurer l'équité du partage de leurs bénéfices. Cependant cela nécessite la définition d'objectifs dans le domaine de la législation pour la protection des RPG et la construction d'une base de données par des groupes spécialisés dans la législation sur les droits des agriculteurs et des communautés locales et sur leurs connaissances et pratiques traditionnelles, ainsi que sur les droits des améliorateurs de plantes. Il est également nécessaire de mettre en place une institution nationale exécutive pour l'élaboration et le suivi de la législation sur les RPG.

Le présent guide propose un modèle de réglementation pour protéger les RPG pour l'alimentation et l'agriculture. Ce modèle est dynamique et flexible de façon à permettre aux pays de l'adapter à leurs besoins et de façon à tenir compte de leurs obligations nationales et internationales et de leurs spécificités écologiques économiques sociales etc...

Enfin le présent guide relate plusieurs exemples de textes législatifs de plusieurs pays qui ont de l'avance sur le sujet tel que l'Inde, le Bangladesh et les Philippines et passe en revue les politiques des centres de Recherche Agronomiques Internationaux du CGIAR dans le domaine de l'échange des ressources phytogénétiques.



:

-

		-
		-

:

-

		-
		-
		-
